

# Segunda Carta del Apóstol San Juan

## Myetza'ombø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

### *Va'njamdam viyunsepø tiyø y na syundandøjø*

<sup>1</sup> Øjchøn̄ tzambøn govi'najø, nø'mø mi ʳjajyayu mi ñchamyomo'is Diosis mi ŋgyøpinupø, nø'mø mi jajyandyam carta mijtzi y mi uneji'nda'm; øtz viyunse mi sunda'mbøjtzi. Ji'n na's øtz mi sundame, sino mumu cyomusyajpapø'is viyunbø tiyø mi syuñaque'tpati. <sup>2</sup> Øtz mi sunda'mbøjtzi porque viyunseyepø tiyø ndø nø'ijtamū ndø tzoco'yomda'm, y viyunsepø tiyø mañba ndø nø'ijtame mumu jamacøtoya. <sup>3</sup> Øtz o'nømbya ndø Janda Dios y ndø Janda Diosis 'Yune ndø Comi Jesucristo viyunseye va'cø mi ŋgyotzon̄dam ñe' vyø'ajcupit, va'cø mi ndyoya'nøtyamø, va'cø mi yac ijtam contento, va'cø mi mustam viyunbø tiyø, y va'cø mi na syundandøjø.

<sup>4</sup> Casøco'nøjtzi cuando musøjtzi que vene mi unenda'm ityajpa viyunbø anmacusyø, ityajpa jujche ndø Janda Diosis tø 'yangui'mdamuse. <sup>5</sup> Yøti mi nchamyomo'is, mi nøja'mbøjtzi va'cø na tyø nasundandøj ndø ne'comda'm. Yøn̄ nø mi jayyumbø ji'ndyet jomepø angui'mocuy, sino que mismo jejtite tø nø'ijtamupø desde nø'ijtzo'tzu'øc angui'mocuy. <sup>6</sup> Va'cø nay tø nø sundandøjø, entonces tø ijtamba jujche tø angui'mdamuse

Diosis. Como mi mandzo'tztamuse jujche Diosis 'yangui'mguy ijtuse, jetse vøj va'cø mi seguitzøctamø.

*Angøma'cø'opata'm*

<sup>7</sup> Porque viltzo'chaju'am sone angøma'cø'yoyajpapø nascøsi. Nømyajpa que Jesucristo ja pyø'naj como sispø pønse; jetsepø angøma'cø'yoyajpapøte y jetete qui'sayajpapø'is Cristo. <sup>8</sup> Ijtam mitzta'm cuentacøsi va'cø jana mi yac tocotyamø mi yosanda'm mi ndzøjcatyamuse ndø Comi'is yoscuy, sino que va'cø mi mbøjcøchøndamø ta'nemø mi ngoyoja.

<sup>9</sup> O'ca aunque i anma'yocomø'nba pero ji'n chø'y Cristo'is 'yanma'yocu'yomo, entonces ji'n vya'njam Dios. Pero tzø'pyapø Cristo'is 'yanmacu'yomo, je'is vya'njamba ndø Janda Dios y 'Yune vya'njajmacye'tpati. <sup>10</sup> O'ca minba mi 'yanmandyame y ji'n ñøman yøn anma'yocuy, u mi mbøjcøchøndam mi ndøjcomo, ni u mi yuschi'tamu. <sup>11</sup> Porque o'ca mi "nøjapya: "Man Diosji'n", entonces como si fuera mi nøtu'mbajcajpa chøcpapø'is yatzitzo'cø'yajcuy.

*Ultimota'mbø ote*

<sup>12</sup> Nø'itco'nø sone tiyø va'cø mi ndzajmatya'mø, pero ji'n sun mi jayandyamø ni tintaji'n totocøsi. Pero nø'mø ngui'psu va'cø man mi ndu'nistamø, va'cø man mi vi'nøjque'nøtyamø, va'cø mi o'nøndyam ø ne'ngø, va'cø jetse tø casøtyam viyunse.

<sup>13</sup> Cyøpinupø Diosis yomopø mi va'njajmonguy tøvø, je'is 'yune'is mi ngyø'vejayajpa dyus. Amén.

**Jomepø Testamento**  
**New Testament in Zoque, Francisco León**  
**(MX:zos:Zoque, Francisco León)**

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zoque, Francisco León

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zoque, Francisco León [zos], Mexico

**Copyright Information**

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zoque, Francisco León

**© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
eb9c480f-7850-5058-8cf9-fa7a36b93da9